

目录

Contents

1 十二属相的故事

The story of the twelve symbolic animals

- 1 -

2 盘古的传说

The legend of Pan Gu

- 7 -



3 阿凡提的故事

The story of Arfanti

- 14 -

4 找骆驼

Looking for the camel

- 21 -



5 摸钟

Touching the bell

- 27 -



6 合栽桃树

Planting peach together

- 34 -



7 从现在开始

From now on

- 40 -

8 曹冲称象

Cao Chong weighs an elephant

- 47 -

9 孔子改错

Confucius corrects mistakes

- 54 -

10 书法家王羲之的故事

The story of the calligrapher Wang Xizhi

- 63 -

11 田忌赛马

Tian Ji in the horse racing

- 69 -

12 想别人没想到的

Think about what others don't

- 75 -

13 一封信

A letter

- 82 -



14 怎样写信封

How to write an envelope

- 89 -

15 请放心吧,燕子妈妈
Don't worry, mother swallow

- 95 -

16 小蜘蛛怎样出门?
How do the little spiders leave home?

- 102 -

17 雪后
After the snow



- 110 -

18 母亲
Mother



- 116 -

19 一次成功的实验
A successful experiment

- 123 -

20 第一次坐飞机
My first flight

- 130 -



词汇表
Vocabulary

- 136 -



繁体字课文
Text in Traditional Chinese

- 154 -



第2课 盘古的传说

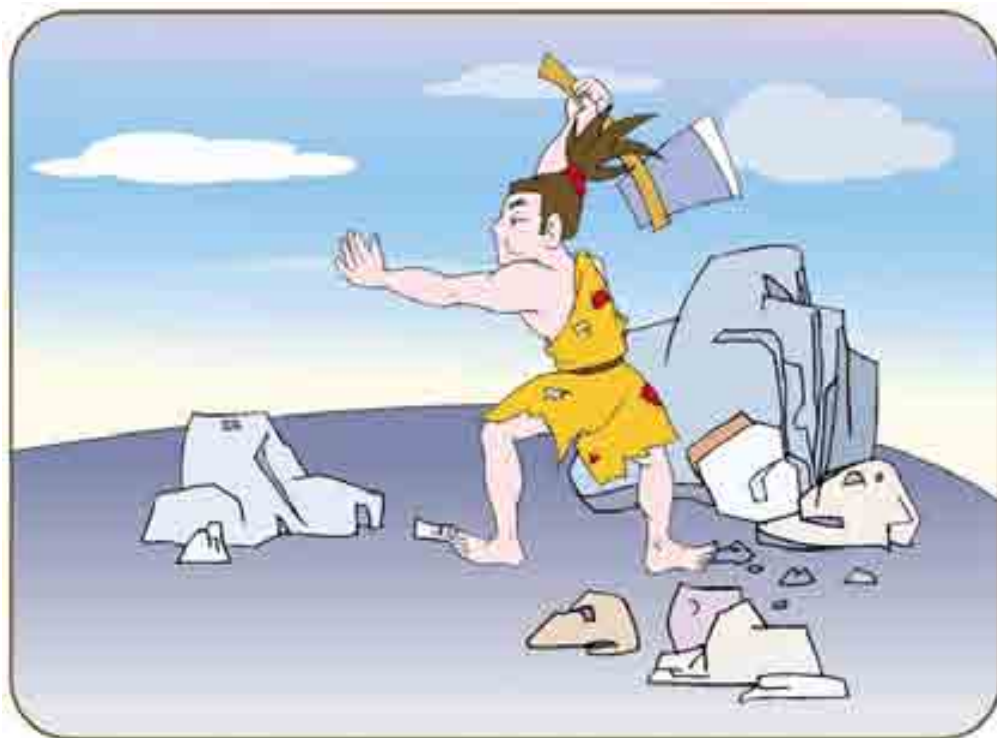
The legend of Pan Gu



课文

很久很久以前，天和地还没有分开。有个叫盘古的巨人，在这混沌之中，一直睡了一万八千年。

有一天，盘古醒了。他见周围一片漆黑，就抡起大斧头，朝眼前的黑暗猛劈过去，





只听一声巨响，混沌一片的东西逐渐分开了。轻而清的东西，缓缓上升，变成了天；重而浊的东西慢慢下降，变成了地。

天地分开以后，盘古怕它们还会合在一起，就头顶着天，用脚使劲蹬着地。天每天升高一丈，地每天下沉一丈，盘古也随着越长越高。这样不知过了多少年，天和地渐渐成形了，盘古也累得倒了下去。

盘古倒下后，他的身体发生了巨大的变化。他呼出的气息，变成了四季的风和飘动的云；他发出的声音，化作了隆隆的雷声。他的双眼变成了太阳和月亮；他的四肢变成了大地上的东、西、南、北四极；他的肌肤



变成了辽阔的大地；他的血液变成了奔流不息的江河；他的汗毛变成了茂盛的花草树木；他的汗水变成了滋润万物的雨露……

A Long time before, heaven and earth were not separated. There was a giant named Pan Gu who had been sleeping in the chaos for 18,000 years.

One day, Pan Gu woke up. When he saw that it was dark all round, he took up his big ax and swung it forcefully towards the darkness in front of him. With a tremendous noise, the chaotic things were separated gradually. Something light and clear rose slowly and became the heaven; while those heavy and turbid things went down slowly and became the earth.

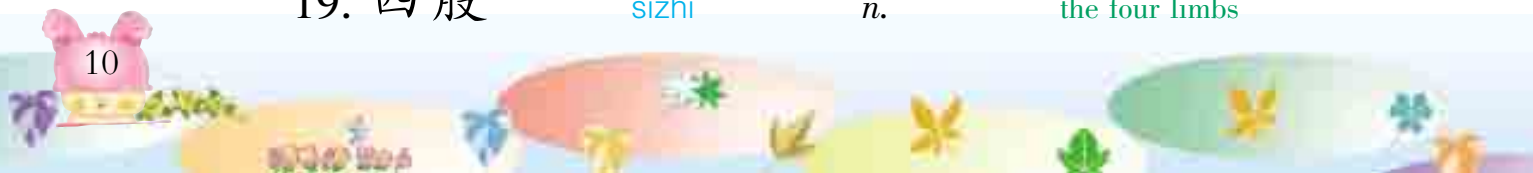
After the separation of heaven and earth, Pan Gu feared that they would merge again. So he propped up the heaven with his head and pressed down the earth with his strength from his feet. Everyday, the heaven raised one zhang while the earth sunk one zhang. Pan Gu also had his height increased accordingly. After numerous years, the heaven and earth had gradually taken shape, but Pan Gu had collapsed due to exhaustion.

After Pan Gu's collapse, his body changed enormously. The air he breathed out became the wind of the four seasons and the floating clouds; the sounds he produced changed into rumbles of thunder. His eyes became the sun and the moon; his four limbs became the east, west, south and north of the earth; his skin and muscle became the vast land; his blood became the ceaselessly flowing rivers; his fine hairs all over his body became the luxuriant flowers, grass and trees; his sweat became the rain and dew that moistened everything on earth.



生词

- | | | | |
|--------|----------|-------------|---|
| 1. 盘古 | Pángǔ | <i>pn.</i> | Pan Gu (creator of universe in Chinese mythology) |
| 2. 巨人 | jùrén | <i>n.</i> | giant |
| 3. 混沌 | hùndùn | <i>n.</i> | chaos |
| 4. 周围 | zhōuwéi | <i>n.</i> | circumambience |
| 5. 漆黑 | qīhēi | <i>adj.</i> | pitch-dark |
| 6. 抡 | lūn | <i>v.</i> | swing |
| 7. 黑暗 | hēi' àn | <i>adj.</i> | dark |
| 8. 劈 | pī | <i>v.</i> | hack |
| 9. 逐渐 | zhújiàn | <i>adv.</i> | gradually |
| 10. 缓缓 | huǎnhuǎn | <i>adj.</i> | slow |
| 11. 浊 | zhuó | <i>adj.</i> | turbid |
| 12. 下降 | xiàjiàng | <i>v.</i> | go down |
| 13. 顶 | dǐng | <i>v.</i> | carry on the head |
| 14. 蹬 | dēng | <i>v.</i> | press down with feet |
| 15. 丈 | zhàng | <i>mw.</i> | <i>zhang</i> (a unit of length equals to 3.3333m) |
| 16. 巨大 | jùdà | <i>adj.</i> | enormous |
| 17. 呼 | hū | <i>v.</i> | breathe out |
| 18. 气息 | qìxī | <i>n.</i> | breath |
| 19. 四肢 | sìzhī | <i>n.</i> | the four limbs |





20. 极	jí	n.	pole
21. 肌肤	jīfū	n.	skin and muscle
22. 辽阔	liáokuò	adj.	vast
23. 血液	xuèyè	n.	blood
24. 奔流不息	bēnliúbùxī	adj.	flow ceaselessly
25. 汗毛	hànmáo	n.	fine hairs on the human body
26. 茂盛	màoshèng	adj.	luxuriant
27. 滋润	zīrùn	v.	moisten
28. 万物	wànwù	n.	everything on earth
29. 露	lù	n.	dew



扩展

- ① 轻而清 重而浊 宽而厚 细而长
- ② 渐渐 缓缓 慢慢 轻轻 悄悄
- ③ 巨人 巨响 巨大 巨幅



词语运用

- ① 他的……变成了……
他的双眼变成了太阳和月亮；他的肌



肤变成了辽阔的大地……

很多年以后，地下的小草变成了石油；
树木变成了煤块；小鱼小虾变成了化石……

② 也

天和地渐渐成形了，盘古也累得倒了下去。
工程终于完成了，老工程师也累得住进了医院。



比一比

盘古在这混沌之中——混沌一片
抢起——轮流
蹬着地——板凳
一丈——大夫
飘动——漂亮
化作——开花





近义词

下降——下沉

周围——四周

滋润——滋养



想一想,说一说

盘古累倒后,他的身体发生了哪些奇异的变化?

After Pan Gu collapsed due to exhaustion, what strange changes took place on his body?



补充生词

- | | | | |
|--------|--------|------|---------|
| *1. 混沌 | hùndùn | adj. | chaotic |
| *2. 大夫 | dàifu | n. | doctor |
| *3. 滋养 | zīyǎng | v. | nourish |